



センター NEWS

Wakayama
International
Exchange
Center
News

2022年1月発行



立体パネル：トンガの民族衣装。プレハタにタラバオ（ござのようなもの）を巻いている

今、地震が各地域であいついで起こっています。和歌山県でも紀伊水道を震源とする地震があり、御坊市で震度5弱を観測しました。あなたは日ごろから地震に備えて、何か考えていることがありますか？

「災害が起こった時は自分の身は自分で守る」ことが大切です。WIXASは在住外国人への防災訓練や災害が起こった時のためにいろいろな地域とネットワークを結んでいます。（詳細はP.3）

Recently, earthquakes are happening all over the world. In Wakayama Prefecture, there was an earthquake with its epicenter in the Kii Channel, and the intensity of the tremor was lower than 5 in Gobo City. Do you have anything in mind regarding how to prepare for earthquakes on a daily basis?

Protecting your own self in the event of a disaster is important.

WIXAS provides disaster prevention training for foreign residents and has established networks with various communities in case of a disaster. (For details, see page 3)

目次

- P 2 大洋州の立体パネルと写真展&トークから
- P 3~P 4 防災について考えよう
- P 5 和歌山県内の国際交流活動ほか
- P 6~P 7 つれもていこら和歌山
- P 8 応援団通信
- P 9 JICA和歌山デスクです
- P 10 WIXASから
- P 11~P 12 !Hi Hai Hola Xin Chào こんにちは!

和歌山県国際交流センター

〒640-8319 和歌山市手平 2-1-2 和歌山ビッグ愛 8F
開館時間：水曜日・祝日・12月29日～1月3日を除く
毎日 10:00～18:30

Wakayama International Exchange Center

Business hours: 10:00 a.m.-6:30 p.m.
Closed: Wednesdays, national holidays,
December 29 to January 3
Address: 8th floor, Wakayama Big Ai Bldg.,
2-1-2 Tebira, Wakayama City 640-8319

大洋州の立体パネルと写真展&トークを開催

大洋州と聞くとどんなことを想像されますか？

青い海にヤシの木、そして・・・。

「大洋州の立体パネルと写真展&トーク」を和歌山県国際交流センターで開催し、トンガ、サモア、フィジーの生活文化を紹介しました。

各国を紹介してくれたのは、青年海外協力隊でトンガに美術で派遣された坂本友美さん、サモアに小学校教諭で派遣された原奈央さん、そしてフィジーにコミュニティ開発で派遣された田村美希さんです。

写真展ではそれぞれが活動中に撮った写真を提供していただき、60枚の写真のうち6枚を立体パネルにし、3カ国の生活の様子を観て、聞いて楽しんでいただきました。



トークでは、参加者の方にも各国の「衣食住」を想像していただくようにクイズ形式に話を進めました。

「衣」では3カ国の女性の民族衣装が巻きスカートということでも少し柄や基本の色が違う程度で大変似ていました。

「食」では、それぞれの国の主食はタロイモやキャッサバというイモ類やバナナ。そして、とても大切な食べ物として3

カ国に共通した「豚の丸焼き」があります。トンガやフィジーでは木にそのままの豚を差して直接の火で丸焼きをする調理方法に対し、サモアは「ウム」という伝統的な調理方法で蒸し焼きにするという違いがありました。ほかにもフィジーでは何よりも大切な飲み物は「カバ」というお酒があります。カバは大切な祝い事や、お客様をもてなす時に飲みます。飲む際には儀式があることなどを話していただきました。

「住」では伝統的な建物がなくなってきたが、サモアではビーチなどに壁がなく、風通しのよい伝統的な建物が残り、サモア人は時間があるとその建物で寝転がったり、おしゃべりを楽しむ憩いの場となっていることなど紹介していただきました。

トークの最後には、ラグビーで有名なフィジーにはインド人が多く、実は多民族国家で、たくさんの顔を持つ国だったことや、トンガでは、国民は国王を大変尊敬しており、前国王の葬儀に豚の丸焼きが各村から献上されて、王宮が豚の丸焼きだらけになったこと、サモアでは野良犬が多く、隊員がよく野良犬に追いかけられたことなど、活動中に特に驚いたことを話していただきました。

参加者からは、是非、太平洋州へ旅行に行ってみたい、興味深い話が多かったなど、みなさんにはこのイベントに参加してトンガやフィジー、サモアへの関心を高めていただきました。



3人が活動した国々を写真で紹介する冊子があります。和歌山県国際交流センターの資料閲覧室で、是非、手にとってご覧ください。

日本時間の1月15日午後1時10分ごろトンガ諸島の火山島「フンガ・トンガ フンガ・ハアパイ」で大規模な噴火が発生し、トンガでは大きな被害が出ています。

トンガのみなさんが一日でも早く日常を取り戻されること、また復旧復興が進むことをお祈りします。

防災について考えよう！

12月23日（木）災害時多言語支援センター設置・運営訓練を実施しました

地域に住む外国人の数は年々増加していますが、すべての外国人が日本語を十分に理解できるとはかぎりません。大地震などの大規模災害が発生したとき、外国人を支援するための組織「和歌山県災害時多言語支援センター」を設置するための訓練を実施しました。

在留外国人支援の基本となる「やさしい日本語」や、災害時に発信する情報の選別方法（情報トリアージ）、また外国人が避難所にいる時の対応方法についての講義を聞き、その後各班に分かれて訓練を実施しました。（右の写真：被災者役の外国人にやさしい日本語つかって聞き取りを実施）



←（左の写真：オンラインによる多言語相談対応）

（右の写真：災害時に発信される様々な情報に優先順位をつけ、必要だと思われる情報を多言語に翻訳する前に「翻訳用日本語原稿」を作成し、やさしい日本語に書き換える訓練を実施）



「Let's Study BOSAI のためのやさしいにほんご研修

和歌山県国際交流センターでは、2016年度から7年にわたり、NHK 和歌山放送局との共催で、外国人のための防災講座「Let's Study BOSAI」を実施してきました。運営側の団体が集まり昨年度の防災講座実施後の課題となった『やさしいにほんご』についての研修会を実施しました。

「Let's Study BOSAI のためのやさしいにほんご研修会」は、NHK 和歌山放送局、和歌山地方气象台、日本防災士会和歌山県支部、和歌山県国際交流センターらの防災講座運営者4者からのべ25名が参加しました。講師にはセンターで長年に渡り日本語ボランティアとして活動され、防災講座でも日本語サポーターとして関わってくださる「和歌山にほんごの会 NAGOMI」代表の青木優子さんを迎えました。



講師の青木優子さん

基礎編では以下の内容について研修をしました。

- ・やさしい日本語についての基礎知識
- ・講師の運営する日本語クラス学習者情報（学習者の日本語レベル、年齢層、在留資格）
- ・日本語クラス学習者の学習内容
- ・防災に関係することばをやさしい日本語に置き換え

応用編では、下記の内容について研修をしました。

- ・基礎編で学んだやさしい日本語のポイント復習
- ・防災講座を想定。昨年度を参考に資料や実技
- ・講習内容をやさしい日本語に書き換えて発表

⇒ 写真は日本防災士会和歌山県支部のみなさん。「簡易トイレ」の使い方の説明を想定し、説明手順をやさしい日本語で考えています



話してみよう！ ～防災に関係するやさしい日本語～

- 危険（あぶない）-確認（よくみる）-ただちに（すぐに）-倒壊（(家や塀が)こわれて たおれる）
- 避難（あんぜんな ところ へ にげる、「あんぜん」は あぶなくない ところです）
- 巨大な地震が起きました（聞き間違い：巨大→兄弟、起こる→怒る）（とても大きな地震がありました）
- 頭上に注意してください（あたま を まもってください）
- 津波が到着します（じしんのあとに 大きななみ が きます）
- 日本語わかれへんのか？（日本語が わかりますか？）
- 自分、水とか食べ物、用意しちゃあるんか？（あなたは、水や食べ物を準備していますか？）

「おこる」と聞くと、「怒る」と勘違いするかもしれないんだね



やさしい日本語とは？？



相手に配慮したわかりやすい日本語のこと。

外国人だけでなく、高齢者や子ども、障害のある方等 誰にとってもわかりやすいことばです。やさしいとは、優しい（優しく親切）・易しい（わかりやすい日本語）の2つの意味です。日本に住む外国人は英語圏の人より、中国やベトナムなどアジア圏の人が多いです。やさしい日本語で話せば伝わる人が多いです。まずは笑顔で話しかけてください。やさしい気持ちがいちばんです



防災に関するイラストいろいろ
ことばだけでは、想像しにくいことは、写真やイラストを使って説明すると良いと講師よりアドバイスがありました。

「Let's Study BOSAI」とは？？

「Let's Study BOSAI」は、地震や津波、台風などの災害発生に備え、在住外国人等が自らの防災に関する知識と意識を高め、災害時に適切な行動を取れるようにすることを目的に、地震等災害についての基礎知識をやさしく学び、グループで様々なミッションに挑戦する実践型イベント

和歌山県内の国際交流活動

◆ 和歌山ラテンアメリカ協会 ◆

白石ホセフェルナンド

世界21ヶ国の公用語はスペイン語ということをご存じですか？

和歌山ラテンアメリカ協会では、私がビッグ愛8階でスペイン語を教えています。

私はペルーの出身で、公用語はスペイン語です。ネイティブのスペイン語での会話をみなさんとします。

私のクラスでは、皆がペルー人になってしまいます。コロナが蔓延する現在、海外に行くことはできませんが、国際交流センターに来れば、そこは異国の文化、言葉で溢れるインドア・インターナショナルクラス、あなたが行きたい国を楽しむことができます。私と一緒にスペイン語を勉強しませんか？

クラス開催日：月曜 ①午前10時 30 分から 12 時まで ②午後1時から 2 時 30 分まで
場 所：国際交流センター(オンライン授業実施中。)



¡Vamos a Perú sin pasaporte!

一緒にペルーへ行こう、あ、パスポートはいらないですよ



和歌山県庁からのメッセージ

アジア・オセアニア高校生フォーラムを開催

県では、本県の高校生が、世界共通の課題についてアジア・オセアニアの高校生と英語で意見を交すことで、グローバルな視野で物事を捉える力とコミュニケーション能力を養い、将来、国際社会で活躍するリーダーとなってもらうことを目的として、平成27年度から「アジア・オセアニア高校生フォーラム」を開催しています。今年度も新型コロナウイルス感染症の感染防止のため、昨年度に引き続き、Web会議システムで開催しました。



今年度は、7月26日から3日間開催され、海外の16の国と地域から26名、県内から47名、県外から10名の計83名の高校生が参加し、活発な議論が英語で行われました。

このフォーラムで多くの参加者と意見を交わし、友情を育んだ生徒たちが、よりよい世界をつくりあげる人物となってくれることを期待しています。

お問い合わせ先 和歌山県庁国際課 ☎073-441-2055

つれもていこら和歌山



このコーナーでは、田辺市熊野観光ツーリズムビューローから和歌山の観光地を多言語で情報発信します。

In this section, the information on sightseeing spots in Wakayama which are provided by Tanabe City Tourism Bureau will be shared in some different languages.

田辺市熊野観光 Tourism Bureau 用多种语言为各位介绍和歌山县的观光景点。

Sa seksyong ito, ang impormasyon sa mga mapapasyalan na lugar sa Wakayama na ibinigay ng Tanabe City Tourism Bureau ay ibabahagi sa ilang wika

Góc giới thiệu về du lịch của thành phố Tanabe.
Thông tin địa điểm tham quan du lịch của Wakayama được giới thiệu bằng nhiều ngôn ngữ.

熊野三山ってご存じですか？

和歌山県南部に位置する熊野本宮大社、熊野速玉大社、熊野那智大社の三つの大社を熊野三山と呼びます。三社はそれぞれ20～40kmの距離を隔てて位置し、熊野古道によって結ばれており、ユネスコの世界遺産に登録されています。それぞれのご利益に特徴があって、速玉大社は前世、那智大社は現世、本宮大社には来世のご利益があると言われていいますので、三山をセットでお参りされる事をお勧めします。熊野古道を歩いてのお参りの他、車でのドライブや路線バスを乗り継いでのお参り等、色々な楽しみ方がありますよ。

観光に関するお問合せ先 田辺市観光センター（日本語英語対応9：00～18：00）

電話0739-34-5599

HP <https://www.tb-kumano.jp/en/>（英語、スペイン語、フランス語、中国語、韓国語、日本語）

你知道熊野三山吗？

位于和歌山县南部的熊野本宫大社，熊野速玉大社，熊野那智大社，这三座大社的总称为熊野三山。三座大社彼此间隔20～40公里，由熊野古道连接，被列为联合国教科文组织的世界遗产。据说参拜这三座大社能得到的保佑各有特征，速玉大社是前世，那智大社是现世，本宫大社是来世，所以建议这三座大社要一起参拜。此外，除了经由熊野古道步行去参拜以外，你也可以驱车或乘坐公交巴士等去参拜，各有所趣。

有关观光的各种信息，请电话咨询。

咨询处 田辺市観光中心 电话号码 0739-34-5599

（可用日语和英语咨询 上午9点～下午6点）

网页 <https://www.tb-kumano.jp/en/>（英语，西班牙语，法语，汉语，韩国语，日语）

Do you know what Kumano Sanzan is?

The three major shrines of Kumano Hongu Taisha, Kumano Hayatama Taisha, and Kumano Nachi Taisha that are located in the southern part of Wakayama Prefecture are called Kumano Sanzan. The three shrines are located 20 to 40 kilometers apart from each other and are connected by the Kumano Kodo, which has been registered as a UNESCO World Heritage Site. Each shrine is said to have its own benefits: Hayatama Taisha for the previous life, Nachi Taisha for the present life, and Hongu Taisha for the next life. In addition to walking along the Kumano Kodo, you can also drive or take a bus to visit the shrines. For inquiries about sightseeing, please contact Tanabe City Tourism Center at ☎0739-34-5599 (Japanese and English are available 9:00~18:00).

Visit our website at <https://www.tb-kumano.jp/en/> (English, Spanish, French, Chinese, Korean, Japanese)

Alam mo ba kung ano ang Kumano Sanzan?

Ang tatlong pangunahing dambana ng Kumano Hongu Taisha, Kumano Hayatama Taisha, at Kumano Nachi Taisha na matatagpuan sa katimugang bahagi ng Wakayama Prefecture ay tinatawag na Kumano Sanzan. Ang tatlong dambana ay matatagpuan 20 hanggang 40 kilometro ang layo sa isa't isa at konektado ng Kumano Kodo, na nakarehistro bilang UNESCO World Heritage Site. Ang bawat dambana ay sinasabing may kanya-kanyang benepisyo: Hayatama Taisha para sa nakaraang buhay, Nachi Taisha para sa kasalukuyang buhay, at Hongu Taisha para sa susunod na buhay. Bilang karagdagan sa paglalakad sa kahabaan ng Kumano Kodo, maaari ka ring magmaneho o sumakay ng bus upang bisitahin ang mga dambana. Para sa mga katanungan tungkol sa pamamasyal, mangyaring makipag-ugnayan sa Tanabe City Tourism Center sa ☎0739-34-5599 (May Hapon at Ingles ng 9:00-18:00)

Bisitahin ang aming website sa <https://www.tb-kumano.jp/en/> (Ingles, Espanyol, Pranses, Intsik, Koreano, Hapon)

Bạn có biết về Kumano Sanzan không?

Nằm tại vị trí phía Nam của Tỉnh Wakayama bao gồm Kumano Hongu Taisha, Kumano Hayatama Taisha, Kumano Nachi Taisha tạo thành một cụm 3 Đền thờ gọi là Kumano Sanzan. Ba ngôi đền này được kết nối với nhau bởi con đường cổ Kumano Kodo được công nhận bởi Unesco là di sản văn hóa thế giới và nằm cách nhau khoảng từ 20km đến 40km. Mỗi ngôi Đền có một sự linh thiêng và may mắn riêng biệt như Hayatama Taisha là đại diện cho kiếp trước, Nachi Taisha đại diện cho hiện tại và Hongu Taisha đại diện cho kiếp sau, chính vì sự đặc biệt này nên khi hành hương viếng 3 ngôi đền cùng lúc là lời khuyên được truyền tụng. Việc chọn phương tiện dùng để tham quan, hành hương cũng tạo ra sự thú vị khác nhau như đi bộ đường dài, tự lái ô tô, hoặc sử dụng xe buýt liên tiếp trong suốt lộ trình chuyển đi là một trong những lựa chọn.

Những thắc mắc liên quan đến thông tin du lịch có thể liên hệ đến Trung tâm du lịch Thành phố Tanabe (Hỗ trợ tiếng Nhật, Tiếng Anh từ 9h~18h, điện thoại 0739-34-5599).

Trang thông tin <https://www.tb-kumano.jp/en/> (Ngôn ngữ: Tiếng Nhật, Anh, Tây Ban Nha, Pháp, Trung Quốc, Hàn Quốc).



くまのほんぐうたいしゃ
熊野本宮大社



くまのはやたまたいしゃ
熊野速玉大社



くまのなちたいしゃ
熊野那智大社



応援団通信



<https://www.wakajicavo.com>

わかやま JICA ボランティア 応援団で国際理解講座を開催

大洋州の立体パネルと写真展&トークを開催にあたり、わかやま JICA ボランティア 応援団で、トンガ人形の絵付けのワークショップを開催し、参加者の方々に大洋州への理解を更に深めていただきました。

講師は、坂本友美さん。2010年2次隊、トンガへ美術で派遣され、キリスト教カトリック系の学校で美術を教えました。派遣先では、幼児教育で派遣されている青年海外協力隊と一緒にトンガの子どもたちに向け絵本のイラストを作成したり、防災隊員と一緒に防災教材「稲村の火」を作成したりと充実した2年間を過ごされて帰国しました。現在は、紀美野町に在住しています。



坂本さんからは、トンガの民族衣装「プレタハ」について話していただき、プレタハの上にタラバラを巻いたお人形に色付けし、自分なりのトンガ人を作成していました。参加者からは「トンガの人は色をカラフルに使った衣装が多い」という感想があり、みなさん、色付けには悪戦苦闘していました。

2021年度1次隊が飛び立ちました！

大谷 和（おおたに のぞか）さん

派遣先 ケニア 職種 青少年活動

現地での活動内容

- ・保護観察対象者に対し、定期的なモニタリングや家庭訪問等を行い、社会復帰をサポートする。
- ・地域住民や学校を対象に犯罪・非行予防の啓発活動を企画し、実施する。等

★派遣先のちょっと情報



ケニア共和国 (Republic of Kenya)

面積:8.3万平方キロメートル (日本の約 1.5 倍)
人口:4,760万人 (2019年:ケニア国勢調査)
首都:ナイロビ (Nairobi)
民族:キクユ族、ルヒヤ族、カレンジン族、ルオ族、カンバ族等
言語:スワヒリ語、英語
宗教:伝統宗教、キリスト教、イスラム教



(外務省のHPより)

JICA 海外協力隊 派遣状況

- ◆現在、各国での隊員の任地の状況などを踏まえ、国別・案件別に渡航再開の是非を検討しています。
- ◆渡航済みとなっているのは
日本全国で
33カ国、242名
(1月14日現在)です。
- ◆和歌山県からは
現在1名の方が活動中です。
(1月14日現在)

【つくってみた】

世界のどローカルごはんを
人気動画クリエイターが再現！

youtuberさんが
どローカルごはんの料理を
作って実食！
ぜひのぞいてみてください♪



◆イベント情報

和歌山東高校でどローカルごはんのパネルを展示いただきました



パネル展示だけでなく、見学者の方が参加できる「気になるレシピ投票」もあり、どのレシピにしようかな～？とワクワクしますね。

11月9日、和歌山東高校の文化祭「和東祭」にて、どローカルごはんパネルを展示いただきました！

9カ国のレシピのパネルに、国にまつわる絵本や地図なども一緒に展示下さり、食を通して様々な国について知ってもらえる機会となりました。



◆「どローカルごはん」本の活用についてご案内

「どローカルごはん」本とは・・・
JICA 海外協力隊経験者が、それぞれ派遣された国の料理とその料理にまつわるストーリーを収録したレシピ集です。
青年海外協力隊大阪OB・OG会にて作成 Amazonにて発売中。

食を通じた国際理解・異文化紹介など
ぜひ JICA 関西のどローカルごはんパネルや
国際協力出前講座をご活用ください！
ご相談も大歓迎です！

下記連絡先もしくは右側 QR コードからお待ちしております。



お問い合わせ先 担当：原 奈央 (Nao Hara)

✉ jicadpd-desk-wakayamaken@jica.go.jp
ホームページ：https://www.jica.go.jp/kansai/index.html
FaceBook：https://www.facebook.com/jica.wakayamadesk/



WIXASからのお知らせ

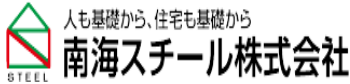


令和3年度賛助会員のご紹介

ご協力、ご支援を心より感謝申し上げます！

法人会員

南海スチール（株）様、榎谷精工（株）様、（株）春風会様、（株）南北様、（株）インテリックス様、協和プレス工業（株）様、



団体会員

わかやま南北アメリカ協会 様、i愛句会 様、一般社団法人 ガールスカウト和歌山県連盟 様、和歌山県日韓親善協会 様

個人会員

山田 昭子 様、田宮 幸夫 様、亀井 勝博 様、出口 博之 様、山下 智佐枝 様、北野 雅久 様、相川 恵 様、池上 博子 様、中尾 春美 様、水城 実 様、有田 雅一様、津田 美起子 様、佐藤 真理 様、山中 正史 様、新井 悠喜雄 様、康 思思 様、赤松 康次 様、匿名希望 1名

◎公益財団法人和歌山県国際交流協会（WIXAS）は **賛助会員** を募集しています。

和歌山県内の各分野での国際交流活動、国際相互理解及び国際協力を促進するとともに、在住外国人への支援を推進しています。ことは、民族、国境を越えて誰にでも開かれた地域社会づくりを図り、ひいては国際社会の平和と発展に寄与することを目的に活動しています。

ぜひ当協会の活動にご賛同ください。

≪賛助会員≫会費 個人 3,000 円/年、団体 10,000 円/年、法人 30,000 円/年

★特 典★：イベントのご案内/情報誌の配布/法人や団体の行事への後援など

☆ WIXAS 賛助会員数 ☆ (2021 年 12 月 31 日現在)

法人会員数 6 法人 団体会員数 4 団体 個人会員数 18 名

★ちょこっと！新着図書情報



世界一わかりやすい
英語の勉強法

著 者 関 正生
発行所 株式会社 KODOKAWA



全196カ国
おうちで作れる世界のレシピ

著 者 本山尚義
発行所 株式会社ライツ社



てぶくろ

作 いもとようこ
発行所 株式会社講談社

! Hi Hai Hola Xin Chào こんにちは!

和歌山県に住む外国人の方へ

みんなで未来ある子どもを守りましょう!!

あなたは和歌山県に子どものことを相談するところがあるのを知っていますか?

和歌山県には「子ども・女性・障がい者相談センター」や「紀南児童相談所」「紀南児童相談所新宮分室」があります。

あなたは子どもを産みます。子どもを育てます。でも問題があります。

あなたは誰かに相談したいです。ここはおとうさんやおかあさんの相談を聞いてくれるところです。

今悩んでいる人は相談してください。

あなたとあなたの子どもを大切にしましょう。

【児童相談所虐待対応ダイヤル】	電話	189 (いちはやく)	※電話はお金がいりません
【子ども・女性・障害者相談センター】	電話	073-445-5312	
【紀南児童相談所】	電話	0739-22-1588	
【紀南児童相談所新宮分室】	電話	0735-21-9634	

让我们大家一起来保护具有未来的孩子们吧!

你知道在和歌山县有关于孩子的咨询机构吗?

在和歌山县有「孩子・女性・障碍人士咨询中心」,「纪南儿童咨询所」和「纪南儿童咨询所新宫分所」为你提供服务。

如果你生了孩子,或者你正在养育孩子,但是你有烦恼,你想跟谁商量或向谁咨询的话,在这里会有人倾听你的烦恼,帮助你。

如果你有烦恼,欢迎随时去咨询。

珍惜和保护你和你的孩子吧。

【儿童咨询所防止虐待专线】	电话	189	※通话费免费
【孩子・女性・障碍人士咨询中心】	电话	073-445-5312	
【纪南儿童咨询所】	电话	0739-22-1588	
【纪南儿童咨询所新宫分所】	电话	0735-21-9634	

Let's protect the future of our children together!!

Do you know that there is a place to consult about children in Wakayama Prefecture?

There are places to consult like "Consultation Center for Children, Women and Persons with Disabilities", the "Kinan Child Consultation Center" and the "Kinan Child Consultation Center Shingu Branch" in Wakayama Prefecture.

You are going to have a child. You are raising a child. But there is a problem.

You want to consult with someone. This is a place where you can consult as fathers and/or mothers.

If you have some troubles now, please consult with us.

Let's take care of you and your child.

[Child Consultation Center Abuse Hotline] Phone: 189 ※You don't need to pay for the phone.
 [Consultation Center for Children, Women, and Persons with Disabilities] Phone: 073-445-5312
 [Kinan Child Consultation Center] Phone: 0739-22-1588
 [Kinan Child Consultation Center Shingu Branch] Phone: 0735-21-9634

Sama-sama nating protektahan ang kinabukasan ng ating mga anak!!

Alam mo ba na mayroong mga lugar upang sumangguni tungkol sa mga bata sa Wakayama Prefecture?

May mga lugar na maaaring kumunsulta tulad ng "Consultation Center for Children, Women and Persons with Disabilities", "Kinan Child Consultation Center" at "Kinan Child Consultation Center Shingu Branch" sa Wakayama Prefecture.

Magkakaroon ka ng anak. Nagpapalaki ka ng anak. Pero may mga problema.

Gusto mong kumunsulta sa ibang tao. Ito ay isang lugar kung saan maaari kang sumangguni bilang ama at/o ina. Kung mayroon kang problema ngayon, mangyaring kumunsulta sa amin. Aalagaan ka at ang iyong anak.

Cùng chung tay bảo vệ tương lai cho trẻ em!!

Bạn có biết nơi tư vấn về các vấn đề liên quan đến trẻ em tại Tỉnh Wakayama không?

Tại Tỉnh Wakayama có những nơi như: {Trung tâm tư vấn trẻ em Kinan chi nhánh Shingu}; {Trung tâm tư vấn về trẻ em Kinan}; {Trung tâm tư vấn cho người khuyết tật, phụ nữ và trẻ em}

Bạn sinh con, nuôi dạy con cái, tuy nhiên gặp phải nhiều vấn đề liên quan. Bạn muốn được tư vấn và thảo luận.

Trung tâm tư vấn về các vấn đề liên quan đến trẻ em sẽ lắng nghe những khó khăn, trăn trở của các ông bố, bà mẹ. Nếu bạn đang lo lắng hay gặp khó khăn hãy thảo luận với chúng tôi. Hãy chăm sóc cho bạn và con cái của bạn một cách tốt nhất.

【Đường dây nóng hỗ trợ bạo hành, lạm dụng trẻ em】 Đường dây nóng miễn phí: 189

【Trung tâm tư vấn người khuyết tật, phụ nữ và trẻ em】 Điện thoại: 073-445-5312

【Trung tâm tư vấn về trẻ em Kinan】 Điện thoại: 0739-22-1588

【Trung tâm tư vấn về trẻ em Kinan chi nhánh Shingu】 Điện thoại: 0735-21-9634

公益財団法人和歌山県国際交流協会
 (共同発行：和歌山県国際交流センター)

☎ : 073-435-5240 FAX : 073-435-5243

URL : (公財) 和歌山県国際交流協会 <http://www.wixas.or.jp/>

和歌山県国際交流センター [https:// wak-kokusai.jp](https://wak-kokusai.jp)

